



۱۳۴۱
۲۱۲۸
محل اداره :

سال اول

قیمت سالانه :

داخله - ۱۵ قران

خارجه - ۱۶ فرانك

تك نمره - ۱ قران

گنجینه

تبریز - عمارت لقمان

مدیر :

محمد علی تربیت

۱۳۴۱-۱۳۰۱

شماره ۳-۴ جمادی الاولی ۱۳۴۱ اول جمادی ۱۳۰۱ - ۲۳ دیسامبر ۱۹۲۲

مجله ایست علمی و ادبی و فلسفی که در هر برج شمسی یکبار انتشار می یابد

تاریخ و فلسفه شعر

مجله علوم انسانی

بعضی از ادبا کلمه شعر را بمناسبت دقت معانی از لفظ شعر بمعنی مو گرفته اند
جامی گفته : « شعر شعر خیال بافدن است » بهر این شعر مو شگافتن است .
جمعی از ارباب لغت ماده شعر را از لفظ شعور ماخوذ میدانند که بمعنی
دریافتن و دانستن باشد ، صاحب (قاموس اللغة) گفته : اطلاق شعر بر اقوال منظوم بجهت
شرف وزن و قافیه آنست اگر چه هر علمی شعر می باشد .
برخی فیما بین علم و شعر فرقی گذارده علم را مستند بتحقیقات نظری و استدلالات

عقایی میکنند و شعر را مربوط با احساسات ظاهری و الهامات باطنی میدانند. موضوع شعر عبارت از اندیشه و خیالی است که از تأثرات قلب در ذهن شاعر تولید میشود و تأثر هم نتیجه انعکاساتی است که از حوادث کون و مناظر خارجی بعمل می‌آید و بر حسب قانون مقرر در علم فیزیولوژی هر حسی که از یک حرکتی تولید گردد بحرکت دیگری تبدیل میشود شعرا نیز بالضروره مجبور میشوند بر آنکه نظایر آن تأثرات را بوجه احسنی ترتیب داده بدیگری تلقین نمایند و لهذا مولد آن تأثرات را هر چه باشد اساس وصف قرار داده بواسطه استعاره و تشبیه و کنایه و تمثیل بقالب خیال ریخته و بازبان بیان اظهار مرام مینمایند.

نظامی سمرقندی در چهار مقاله خود شرحی راجع بتنبیجه و آثار و فواید شعر نگاشته طالبین بدانجا رجوع نمایند.

افلاطون گفته: همچنانکه فولاد سخت از مجاورت عنصر آتش نرم و ملایم میگردد و بدرجه ذوب و غلیان میرسد قلبهای سخت نیز بواسطه استماع ترانه‌های لطیف و چاه‌های خوش آهنگ کسب ملایمت میکنند و بمرتبه شور و هیجان نایل میشوند.

خواجه نصیر طوسی، در اخلاق ناصری آورده بگناه از خواندن یک شعری چندان تأثیری در نفس حاصل میشود که بسالهای دراز رفع آن مشکل میسر گردد.

(ابن رشیق) در کتاب (العمده) گفته: و انما سمی الشاعر شاعراً لانه بشعر بما لا یشرعه غیره یعنی زکاوت و فصاحت شعرا بعضی از دقایق و نکاتی کشف میکند که سایرین از درک آنها عاجزند بعلت آنکه طایفه شعرا بواسطه قوه تخیل و شدت احساسات که مابین نفس خود و عالم خارجی دارند احاطه فکر و قوه انتباهشان پیش از سایرین فصح یابد و قدرت تشخیص و اقتباس در فطرت آنها بیشتر از دیگران بتکامل میرسد و از کثرت انهمالك بمقام جذبه و شوق نیز نایل میگرددند و از حقایق و اسرار محظوظ

و ملتذ می شوند که دیگران به آن درجهها نمیرسند .
 (عمر ابن الفارض) از شعرای عرب بهین مرتبه و مقام شعر و شاعر اشاره کرده
 و خوب گفته است :

تراه ان غاب عنی کل جارحة * فی کل معنی رفیق رائق بهج
 فی نفعة العود و النای الرخیم اذا * تألفا بین الحان من الهزج
 و فی مسارح غزلان الخمایل فی * برد الاوائل و الاصباح فی البلیج
 و فی مساقط انداء الغمام علی * بساط نور من الازهار منتسج
 و فی مساحب اذیال النسیم اذا * اهدی الی سحیراً اطیب لارج
 و فی النثامی ثغر الکاس مرتعشا * و ریق المدامه فی مستنزه فرج
 لم ادر ما غریبة الاوطان وهو معنی * و خاطری این کنا غیر منزعج (۱)
 قوه شعر بیک چراغی می ماند که نور آن قوه برده ظلمت را از روی تمام
 اشیاء محیط شاعر محو و نابود میکند و حقیقت آنها را در نظر شاعر کشف و محسوس
 می نمایاند « و لله کنوز تحت العرش مفاتیحها السنة الشعرا »
 نمایی ؛ در کتاب « المبهج » گفته : الشاعر من یجمع الروایة و الرویة .
 یعنی شاعر آنست که در علم روایت اشعار و معرفت اخبار متبحر و در قوه اندیشه
 و خیال مبتکر و ذوفنون باشد و روایت و رویت را باهم جمع و توأم نماید .

شاعر آنست که قوه بجزه و قدرت انتخاب آن داشته باشد که الفاظ مطبوع و
 ظریف و معانی بکر و باریک در اشعار خود انتخاب کند سخنان شکفت آمیز و
 غرابت انگیز در ایات خود بگنجاند تناسب فیما بین الفاظ و معانی را با وزن و قافیه
 سنجیده و مطابق هر موضوعی قافیه و وزنی مناسب برگزیند زیرا که هر یک از مقصود

و معانی را وزنی بهر و هر وزنی از اوزان عروض بمقاسی لایقتر است و برخی از ازاحیف بحور شبرین تر و مناسب تر از سالم آنهاست كما قال الاصمعی : (الشعر كالرخصة فی الفقه لا یقدم علیها الا الفقیه) . (۱)

و هكذا بعضی از قوافی در بعضی از معانی مناسبتر و در بعضی دیگر غیرمتناسب است و حتی حروف قوافی و اعراب قبل از قافیه نیز دخالت کالی در شیوه شعر دارد انتخاب ردیف های قشنگ و جالب دقت هم بسته بسلیقه و ذوق شعراست ؛ پس قدرت شعرا و جمال شعر منوط به مراعات مناسبات فوق و حسن استعمال آنها است و صنعت سحر حلال و سهل و ممتنع عبارت از شناختن تناسب و ائتلافات مذکور در فوق است و ملاحظه این دقائق شعر در نزد نواع شعرا بسی سهل و آسان و تحصیل آنها در یدش شعر بافان و مقشاعران غیر ممکن و ممتنع است .

الشاعر من یتدخل ولا یتعجل یعنی شاعر آنست که بقوة انتخاب و اختراع خود ببالد نه آنکه زاده طبع دیگری را بنام خود بخواند شعری که موافق تعریفات فوق بعمل آمد در اندک زمانی منتشر و جهان گرد و نام شاعر نیز مشهور آفاق میشود .
گر بود لفظ و معنی با هم * این رقیق و لطیف آن محکم
چست او راه آسمان گیرد * نام شاعر همه جهان گیرد
ور بود در طبیعت تاریک * معنی او کثیف و لفظ رکیک
نرود از بروت او بالا * یدش ریشش بماند آن کالا (۲)

بنا بر مقدمه فوق تفاوت مابین شعرائیکه قوه ایجاد و اختراع آنان بمرتبه کمال رسیده و از فحول شعرا محسوب میشوند با آنهائیکه شعر را سرمایه گدائی قرار داده و بزور بیحیائی در جرگه شعرا نشینند و رطب و یاسی بقالب زده و شعر بخوانند

(۱) کتاب العمده لابن رشیق (۲) تحفه شاهی جامی

واضح و آشکار گردیده و التباسی مابین مطلق و متشاعر و شاعر و شعر باقی نمیماند و اشعار نوایغ و فحول شعرا با مرق گدایان و نوای درویشان هم عرض نمی شود و امثال فردوسی و نظامی با غواصی و نازکی که بغیر از تخلص نازکی در شعر او نیست (۱) مشتبه نمی شود.

نظامی گنجوی که سر خیل استعاره بسدان و اصطلاح دانان زمان خود بوده (۲) آتقدر لطایف و دقایق که در کفاب پنج گنج خود درج کرده کس را میسر نیست بلکه مقدر نوع بشر نه؛ (۳) هر قصه را در بحر که شایان او بوده با کمال سستی و پختگی و سلاست و عنایت و روانی و صنایع و بدایع که ما فوق آن متصور نیست منظوم فرموده است لهذا کیفیت تمامی دارد (۴)

مثنوی گفتن در پیش اسفادان فن از جمیع اقسام شعر مشکلتر است زیرا که در اینجا لفظ تابع معنی می باشد ولی در قصیده و غزل و غیره معنی تابع لفظ است در این فن بالخصوص شیخ بزرگوار ید بیضا داشته و بعمق نگارنده در قوه شعر هیچ کسی از شعرای ایران پایه وی نمی رسد و بقول گونه (۵) شاعر آلمان نظامی خدای شاعران بوده است امیر خسرو دهلوی در حق وی گفته:

نظامی کاب حیوان ریخت در حرف
 همه طغرش در آن سرمایه شد صرف
 چنان در خمه داد اندیشه را داد * که با سبع شاداش بست بنیاد
 نظامی خرد سخن ناگفته نگذاشت * ز خوبی گوهر لا سفته نگذاشت

بعضی از بحرهای مهم عروض و عات تناسب انتخاب آنها که در بین شعرای پارسی گویان معروف و معمول گردیده و اکثر اشعار پارسی در آن بحر ها موزون

(۳) بهارستان جامی

(۲) سفینه خوشگو

(۱) صحف ابراهیم

Goetlie (۵)

(۴) ریاض الشعراء والهداغستانی

شده است من باب اطلاع ارباب تتبع بنظر قارئین محترم میرسانیم: [میر عبدالمومن] از جمله بحرهای کنیرالاستعمال بحر (رمل) است و آن در علم عروض یکی از بحرهای معروف و در فن موسیقی بگونه از غنا و سرودی است که از حسن اتفاق در هر دو علم عروض و ايقاع عدة مقاطع وزن شعری و مقياس زمان غنائی آن یکیست. (۱)

بحر رمل مناسب رفت و مسالطفت و مولد حزن و فرح می باشد در جائی طرب انگیز و در جائی دیگر حزن افزا است مثلا دو وزن از ازا حیف آن که بگی عبارت از « فعاتن » و دیگری « فاعات » باشد یکی فرح بخش و دیگری حزن آور است زیرا که در زحاف اول ترکیب مقاطع آن شباهتی بنکاپوی اسبان و باکویی کشتی گیران دارد؛ و در زحاف دوم چون مقاطع طویل و قصیری که پشت سر هم می آیند گهی رو باوج و گاهی رو بخصیض بالا و پائین میروند و شباهتی بشدت و ضعف ناله و این مجزونین پیدا مینماید و لذا وزن اول آن نشاط انگیز و دویمی حزن افزا شده است و بملاحظه همین مناسبت [میر عبدالمومن] متخلص به « نجات » مثنوی معروف گل و کشتی را که مشتمل بر ورزش کشتی گیران و رقص پهلوانان است مطابق وزن اول مظلوم ساخته و اول آن مثنوی اینست:

در کپ عشق هر آن ناله که دلخواه بود * زینتش نام خوش حضرت الله بود
یکی از ازا حیف دیگر رمل بمعاریف عرفا و مشایخ صوفیه تخصیص یافته و مقالات و مراتب مربوط بتوحید و تجرد بیشتر در آن وزن منظوم شده که در موقع استغانه و دعا در محراب تکایا خوانده میشود مانند مثنوی معبرالعقول مولانا جلال الدین معروف برومی که هنوز ورد زبان سلسله مولویان و اصول سرود رقص آنها است.

(۱) الرسالة الشرفیه فی النسب التالیفیه لصفی الدین عبدالمومن الارموی

چند همچون فاخته کاشانه جو * کو و کو و کو و کو و کو و کو و کو

لی مع الله است فی کو کو همی * کاش جولاهانه ما کو گفتمی

مثنوی منطق الطیر شیخ عطار ، و سلامان و ابسال جامی ، و شعله دیدار زلالی ،

و نان و حلوی شیخ بهائی ، و وامق عذراء نامی ، و غیره نیز بهمین وزن است کلیله

و دمنه رودکی شاعر نیز در این وزن منظوم بوده است افسوس که نسخه تمامی از

آن کتاب هنوز دیده نشده ولیکن مقداری از ابیات آن من باب شواهد در لغات

اسدی ، و بحر القرائب ، و تحفة الملوك ، و معایر اشعار المعجم ، و غیره مذکور و ابیات ذیل

از تحفة الملوك نقل شده است :

تا جهان بوذ از سر آدم فراز * کس نبوذ از راه دانش بی نیاز

مردمان بخرد اندر هر زمان * راه دانش را بهر گونه زبان

گرد کردند و گرامی داغند * تا بسک اندر همی بانگاشند

دانش اندر دل چراغ روشن است * وز همه بند بر تن تو جوشن است

یکی از ازا حیف دیگر رمل که بسیار دلجیب و شیرین و مطبوع و لطیف واقع

شده وزن مسدس، مخبون او است (فعلائن فعلائن فعل) نگارنده جز عمده از ابیات

نه سپهر دهلوی ، و سجة الابرار جامی ، و ذره خورشید زلالی ، منظومه

دیگری در این وزن ندیده ام بنا بنکارش سراج الدین علی خان آرزو « قوس نامه »

قطران نیز در این وزن بوده و بعضی از ابیات آن بطریق نوارد در مثنوی ذره و

خورشید ذکر شده و ابیات ذیل از آنها است :

ای ز تو ذره کند خورشیدی * کرمت بسته در نومییدی

صبح را از لب خود خندانی * شام را چهره بخود غلطانی

آنچنان دم به نی جسم دم * از فسون غمت ایمابه غم

که زیاد تقسیم گل رقصد ❁ ناله در سینه بلبل رقصد .
 از جمله بجزور کثیرالاستعمال بحر تقارب است و آن از جهت ترکیب مقاطع
 و انسجام کلمات بشدت و مسالابت نزدیکتر و بفخر حماسه مناسب تر است و لذا
 داستانهای پهلوانی و اشعار رزمی را در این بحر منظوم ساخته اند و بجهت تقارب
 اوتاد و اسباب نغمه و آهنگی که از خواندن اشعار موزون آن بحر حاصل می شود
 شباهت کلی بهلهله دلبران و همهه اسبان و دهبهه کوس و دهل و چکاچک شمشیر و سنان
 دارد و بدین علت ترنم این اشعار در پرده راست و عشاق بجهت تشجیع و تحریک
 اعصاب سپاهیان بسیار مفید و سودمند میباشد.

سرلوحه گران بهای این مجموعه اشعار شاهنامه فردوسی و بعضی از نظایر آن
 گرشاسب نامه ، شهریار نامه ، اسکندر نامه ، ظفر نامه ، خاور نامه ، حمله خبدری ،
 صولت صفدری ، برزو نامه ، تیمور نامه ، شاهرخ نامه ، اکبر نامه ، سلیمان نامه ،
 شاهنشاهنامه و غیره می باشند .

یوسف زلیخای فردوسی ، و هار هابون خواجه انوار منظومانیست که در این
 بحر موزون شده و تناسب و اتلافی در ملین وزن و معنی ندارند .

بروز نبرد آن بل ارجمند § بشمشیر و خنجر بگرز و گمند

برید و درید و شکست و بیست § بلان را سرو سینه ، پا و دست

« فردوسی »

از جمله بجزور کثیرالاستعمال بحر هزج است و آن بجهت محبت و الفت و
 عاشقه و مغالزه مناسب تر باشد لهذا قصه های غرامی و افسانه های بزمی بالقام از
 ازاحیف هزج منظوم شده و اکثر غزلیات و ترانه ها و تصنیفات و تمام دو بیت و
 پهلویات پارسی نیز از این بحر منفرع شده اند .

منظومه های ویس و رامین فخری ، خسرو شیرین نظامی ، شیرین خسرو
 دهلوی ، ازهر و مزهر نزاری ، گل و نوروز خواجو ، خسرو و گل عطار ، مهر و
 مشتری عصار ، گوی و چوگان عارفی ، یوسف و زلیخای جامی ، محمود و
 ایاز زلالی ، سلیمان و بلقیس فیضی ، فرهاد و شیرین وحشی ، وامق و عذراء
 اسیری ، بهرام و گلندام کاتبی ، شمع و پروانه اهلی ، سوز و گداز نوعی ، خورشید
 و جمشید ساوجی ، و غیره همه از ازاحیف هزج بوده و این وزن به بحر خسرو
 و شیرین معروف شده است؛ تشبیه ذیل از محمود و ایاز زلالی در تعریف براق برابر
 يك ديوان شعر است .

ز جستن جستن او سایه در دشت * چو مرغ آشیان گم کرده میگشت
 دو بیت ذیل هم از سوز و گداز نوعی است :

جوانی چون نسیم نو بهار است * ولی بر رنگ و بوی گل سوار است
 اگر در یافتی بر دانت بوس * و گر غافل شدی: افسوس افسوس

یکی از ازاحیف دیگر هزج هم موسوم به (بحر لیلی و مجنون) شده که تمام لیلی
 و مجنونها ، تحفة العراقین خاقانی ، نل و دمن فیضی ، آذر و سمندر زلالی ،
 محمود و ایاز صفی ، و وامق و عذراء قتیلی ؛ در این وزن منظوم شده اند .

گوئی سمن از شجر دمیده : * مرغی است که از قفس پریده
 یا شاخ بنفشه مطراء * بران مگسی است رشته بر با
 گلهای زمین شعاع خور بود * کز پنجره های ابر بنمود

« لیلی مجنون مکنبی »

و بعکس ازاحیف هزج بعضی از ازاحیف مضارع بمصائب و مرثیاتی تخصیص
 یافته و در آن باب استعمال شده است مانند هفت بند خاقانی ، ترکیبات آذری ،

دوازده بند محاشم و غیره

سورخ میشود دل ما چون گل «حسین» عس § مرا جا که ذکر واقعه کربلا رود!

« آذری »

از جمله بحور کثیر الاستعمال بحر خفیف است و آن بهات \llcorner و ناه بودن مقاطع در تقریر و بیان سهل الاداء و در موقع سماع خوش آهنگ و دلربا واقع شده ، و بهمین جهت در مواقع رقص و حرکات خفیف مناسب تر و بهتر است . بحر خفیف بعکس بحر رجز نزدیکترین بحر ها بشبوه نظم باشد و بخلاف بحر مدید نسبت بقوه سماعه سبکترین و زنهای عروضی است . یکی دیگر از فواید این بحر آنکه هیچ وزنی از اوزان عروضی مانند خفیف کنجایش و استیعابی با سابی مرکب و طویل مثل « میرزا عبد الرحیم خان » و مانند آن ندارد . غزلهای شیرین و مثنویهای دلچسب مانند : حقیقه الحقیقه ، هفت پیکر ، هفت بهشت ، هفت کشور سلسله الذهب ، بهروز و بهرام ، شاه و درویش ، ولد نامه و میخانه را در این بحر برشقه نظم کشیده اند

هر که ز آموختن ندارد تنک § در بر آرد ز بحر و آب از سنک

و آنکه دانش نباشدش روزی § تنک دارد ز دانش آموزی

ای بسا تیز طبع کاهل گوش § که شد از کاهلی سفال فروش

وی بسا کند طبع کز تعلیم § گشت قاضی القضاة هفت اقلیم .

« هفت پیکر »

از جمله بحور کثیر الاستعمال که سلیس و روان و شیرین و سهل البیان واقع شده بحر سریع است بجهت کثرت اسباب و قلت اوتاد يك سرعت و سهولتی در نغمه و آهنگ بعمل می آید و ترکیب مقاطع آن يك رقت و لطافتی تولید مینماید و لذا

توصیف احساسات معنوی و تمثیل عواطف قلبی در این بحر بهتر و مناسبتر جلوه مینماید
بر حسب استقراء نظامی گنجوی اول کسی است که در این وزن مثنوی ساخته
و سحر کرده است اشخاص زیادی به تتبع وی پرداخته مانند مطلع الانوار ، روضه
الانوار ، تحفه الاحرار ، گلشن ابرار ، گوهر شہوار ، مرکز ادوار ، مظهر الانوار ،
قران السعیدین فتوح الحرمین ، خلد برین ، ناز و نیاز ، مهر و وفا و غیر آنها
مثنویهای متعدده در مقابل آن منظوم ساخته اند ابیات ذیل در سقایش شیخ بزرگوار
از مظهر الانوار امیر هاشمی نقل شده است :

شرح کلمات نظامی کنم	*	پیروی خسرو جامی کنم
قش کنم بر ورق روزگار	*	وصف هنرنمایی مردان کار
هم زمان دم روح الامین	*	نکته سرایان سخن آفرین
حاره حکیمی که بسحر حلال	*	بست زبان همه اهل کمال
چره گشای صور معنوی	*	مخترع خال و خط مثنوی

شیخ نظامی در دریای خود پشته گاه علوم انسانی و گویا شهوانی محیط شهود

محمد علی تربیت

رتال جامع علوم انسانی

(سقراط)

تسبیح سقراط — مقصود ما از این لفظ ترجمه Réforme است سقراط در
واقع فلسفه را بکلی از موضوع سابق خود خارج کرده و اساس آن را باندازه تغییر داده